

Traducere MyBB în limba română

- MyBB România -

April 15, 2012

Aplicație : traducere

Versiune traducere : 1.6.7

Compatibilitate : MyBB 1.6.7

Dezvoltator : MyBB România

Sait : [MyBB.ro](http://mybb.ro) (<http://mybb.ro>)

Procent de finalizare : 80%

1 Traducere

Textul în limba română este stocat în fișiere de limbă, care sunt împachetate într-o arhivă împreună cu acest fișier și cu instrucțiunile de instalare în limba română. Aceste fișiere de limbă sunt împărțite în câteva directoare. Cu acest pachet sunt distribuite și câteva fișiere imagine. Aceste fișiere conțin traducerea în română a butoanelor și a imaginilor de la grupurile de utilizatori. Dvs. va trebui să creați aceeași structura de directoare pe serverul vostru și să plasați fișierele de limbă în aceste directoare. Mai jos sunt instrucțiuni detaliate despre cum să faceți acest lucru. O să presupunem că ați extras deja conținutul arhivei pe computerul vostru, ceea ce înseamnă că fișierele sunt deja disponibile și structura de directoare este așa cum trebuie să fie. O să mai presupunem că știți cum să folosiți un program FTP pentru a vă conecta la server. Sarcinile de mai jos ar trebui să poate fi făcute cu orice program FTP¹.

1.1 Adăugarea traducerii

Pentru instalarea modificării urmați pașii de mai jos:

- ① Navigați cu programul FTP la directorul de pe serverul vostru în care ați instalat platforma MyBB.
- ② Navigați la directorul de pe server numit **inc** și în directorul numit **languages**, care este localizat în directorul numit **inc**. În directorul **languages** ar trebui să vedeți un director numit **english** și un fișier numit **english.php**.

¹Noi vă recomandăm programul **FileZilla** ca și aplicație FTP. Îl puteți descărca de [aici](#).

- ③ Copiați fișierul **romanian.php** de pe calculatorul vostru în directorul de pe server. Apoi ar trebui să îl puteți găsi în directorul **languages** , dacă totul a decurs bine. După aceasta copiați directorul numit **romanian** de pe calculatorul vostru în directorul **languages** de pe server.
- ④ Navigați cu programul FTP în directorul de pe server unde ați instalat MyBB.
- ⑤ Navigați cu programul FTP în directorul numit **images** de pe sever. În directorul **images** ar trebui să vedeți un director numit **english**. După acesta navigați la un director numit **images** de pe calculatorul vostru. O să vedeți un director numit **romanian** în cadrul acestuia. Copiați acest director numit **romanian** (care este localizat în subdirectorul **images**) de pe calculatorul vostru în directorul **images** de pe server. Fișierele *closed.gif*, *newreply.gif*, *newthread.gif*, *postbit_delete.gif*, *postbit_edit.gif*, *postbit_email.gif*, *postbit_find.gif*, *postbit_pm.gif*, *postbit_profile.gif*, *postbit_quote.gif*, *postbit_report.gif* și *postbit_www.gif* se vor găsi în directorul numit **romanian**.
- ⑥ După aceea navigați cu programul FTP pe server în subdirectorul **images** din nou, și după aceea în subdirectorul **groupimages**. În acesta ar trebui să vedeți un director numit **english**. Copiați directorul **romanian** (care este localizat în subdirectorul **groupimages**) de pe calculatorul vostru în directorul **groupimages** de pe server. Fișierele *team – administrator.gif*, *team – designer.gif*, *team – developer.gif*, *team – management.gif*, *teammmod.gif*, *team – supermod.gif*, *team – support.gif* și *team – tester.gif* se vor găsi în acest director numit **romanian**.
- ⑦ Ultimul pas îl constituie schimbarea limbii forumului din engleză în română.

1.2 Actualizarea traducerii

Pentru a face upgrade la ultima versiune de limbă, va trebui să suprascrieți toate fișierele prezente la pasul anterior (de adăugare) cu cele noi din cadrul noii arhive.

1.3 Lista schimbărilor

Iată lista schimbărilor care s-au produs de-a lungul timpului în cadrul acestei modificări:

- ☛ **<v1.6.7>**(15.04.2012) - Se mai traduc aproximativ 5-6 fișiere din Admin CP. Această versiune traduce aproximativ 80% din totalul de texte de tradus, rămânând doar 19 fișiere de tradus;
- ☛ **<v1.6.6>**(15.02.2012) - Se adaugă noile texte apărute în versiunea 1.6.6 de MyBB, față de versiunea 1.6.5 a traducerii;
- ☛ **<v1.6.5>**(27.11.2011) - Această versiune traduce aproximativ 75% din totalul de texte de tradus;

- ☛ **⟨v1.6.4⟩**⟨10.08.2011⟩ - Toate fișierele din front end cuprind diacritice. Se începe traducerea Admin CP-ului. Această versiune traduce aproximativ 65% din totalul de texte de tradus;
- ☛ **⟨v1.6.3⟩**⟨29.05.2011⟩ - Au mai fost adăugate diacritice la un fișier tradus. În acest moment a mai rămas un singur fișier **messages.lang.php** din cadrul **Interfeței Utilizatorului** care nu are diacritice. Tot la această dată a apărut și o aplicație MyBB Automatic Translation care vă permite să convertiți fișierele de limbă din cu diacritice în fără diacritice;
- ☛ **⟨v1.6.2⟩**⟨12.03.2011⟩ - Au fost corectate aproximativ 100 de greșeli de ortografie și au fost adăugate diacritice la majoritatea fișierelor traduse. Mai mult decât atât, la această dată, a ieșit și prima versiune de SLR;
- ☛ **⟨v1.6.0⟩**⟨15.10.2010⟩ - Versiune ce acoperea 40% din toată traducerea platformei și de asemenea nici nu utiliza diacritice;

2 Probleme posibile

În cadrul acestei secțiuni veți găsi informații legate de cele mai cunoscute probleme care pot apărea la utilizarea acestui produs.

2.1 *Pe forum nu sunt afișate imaginile pachetului de limbă!*

Această problemă apare deoarece utilizați pe forum dvs. mai multe teme, iar unele dintre ele au directoarele de imagine diferite ca structură față de cea default de la MyBB. Pentru rezolvarea problemei va trebui să copiați directoarele **romanian** și **groupimages/romanian** din folderul **images** de pe server în folderul specific temei pe care o utilizați pe forum, păstrând structura internă a fiecărui folder.

2.2 *Apar o serie de probleme la afișarea diacriticelor!*

Pentru asta vă rugăm să ne contactați pe forum. Vă mulțumim pentru înțelegere!